

POSSEHL ERZKONTOR

DOMSTOLENS DOM (Fjerde Afdeling)

8. december 2005 \*

I sag C-445/04,

angående en anmodning om præjudiciel afgørelse i henhold til artikel 234 EF, indgivet af Finanzgericht Düsseldorf (Tyskland) ved afgørelse af 13. oktober 2004, indgået til Domstolen den 21. oktober 2004, i sagen

**Possehl Erzkontor GmbH**

mod

**Hauptzollamt Duisburg,**

har

DOMSTOLEN (Fjerde Afdeling)

sammensat af dommerne K. Lenaerts, som fungerende formand for Fjerde Afdeling, M. Ilešič (refererende dommer) og E. Levits,

\* Processprog: tysk.

generaladvokat: A. Tizzano  
justitssekretær: assisterende justitssekretær H. von Holstein,

på grundlag af den skriftlige forhandling og efter retsmødet den 14. september 2005,

efter at der er afgivet indlæg af:

- Possehl Erzkontor GmbH ved Rechtsanwalt H. Bleier
  
- Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber ved B. Schima, som befuldmægtiget,

og idet Domstolen efter at have hørt generaladvokaten har besluttet, at sagen skal pådømmes uden forslag til afgørelse,

afsagt følgende

## Dom

- 1 Anmodningen om præjudiciel afgørelse vedrører fortolkningen af underposition 2519 90 10 i den kombinerede nomenklatur, som er indeholdt i bilag I til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 af 23. juli 1987 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif (EFT L 256, s. 1), som affattet ved Kommissionens forordning

(EF) nr. 3115/94 af 20. december 1994 (EFT L 345, s. 1), (EF) nr. 1359/95 af 13. juni 1995 (EFT L 142, s. 1), (EF) nr. 2448/95 af 10. oktober 1995 (EFT L 259, s. 1), og (EF) nr. 3009/95 af 22. december 1995 (EFT L 319, s. 1, herefter »KN«).

- 2 Anmodningen er indgivet under en tvist mellem selskabet Possehl Erzkontor GmbH (herefter »Possehl«) og Hauptzollamt Duisburg vedrørende tariferingen af smeltet magnesia (MgO).

### Retsforskrifter

- 3 KN, der er indført ved forordning nr. 2658/87, er baseret på det harmoniserede varebeskrivelses- og varenomenklatursystem (herefter »HS«), der er udarbejdet af Toldsamarbejdsrådet — nu Verdenstoldorganisationen — der blev oprettet ved den internationale konvention, der blev indgået i Bruxelles den 14. juni 1983 og godkendt på Fællesskabets vegne ved Rådets afgørelse 87/369/EØF af 7. april 1987 (EFT L 198, s. 1). KN gentager HS' positioner og sekscifrede underpositioner, idet det syvende og ottende ciffer er underpositioner, der er specifikke for den kombinerede nomenklatur.
- 4 Pos. 2519, der er indeholdt i KN's anden del, afsnit V, kapitel 25, har følgende ordlyd: »Naturlig magnesiumcarbonat (magnesit); smeltet magnesia; dødbrændt (sintret) magnesia, også med indhold af små mængder af andre oxider, der er tilsat før sintringen; anden magnesiumoxid, også rent«.

- 5 Positionen indeholder underposition 2519 90, der har følgende ordlyd: »andre varer«. Denne underposition er sammensat af bl.a. underposition 2519 90 10 og 2519 90 90, der henholdsvis har følgende ordlyd: »Magnesiumoxid, undtagen brændt naturlig magnesiumcarbonat« og »andre varer«.

- 6 Hvad angår underposition 2519 90 10 præciseres det i de forklarende bemærkninger til KN af 5. december 1994 (EFT C 342, s. 1):

»Denne underposition omfatter bl.a.:

[...]

2. Magnesiumoxid fremstillet ved smeltning i en lysbue (smeltet magnesia); dette produkt er almindeligvis farveløs og renere end produktet fremstillet ved brænding af magnesit, men har normalt ikke en renhed på over 97%.

[...]

- 7 De almindelige tariferingsbestemmelser vedrørende KN, der er indeholdt i KN's første del, afsnit I, punkt A (herefter »de almindelige bestemmelser«), har følgende ordlyd:

»Tarifieringen af varer i [KN] sker efter følgende regler:

1. Overskrifter til afsnit, kapitler og underkapitler tjener alene til orientering; tarifieringen skal ske med hjemmel i positionsteksterne og de til afsnit og kapitler knyttede bestemmelser samt, for så vidt det ikke strider mod de nævnte tekster og bestemmelser, efter nedenstående regler.

2. [...]

b) Når et bestemt materiale nævnes i en positionstekst, henhører materialet under positionen såvel i ren tilstand som blandet med eller i forbindelse med andre materialer. Når varer fremstillet af et bestemt materiale nævnes, tages der herved sigte på varer fremstillet såvel helt som delvis af det pågældende materiale. Den nærmere fremgangsmåde ved tarifieringen af blandinger og af sammensatte varer er angivet i punkt 3 nedenfor.

3. Såfremt varer ved anvendelse af ovennævnte punkt 2 b) eller af andre årsager kan henføres under to eller flere positioner, afgøres tarifieringen efter følgende regler:

- a) Den position, der har den mest specificerede varebeskrivelse, skal foretrækkes for positioner med en mere almindelig varebeskrivelse. Såfremt to eller flere positioner hver for sig kun nævner en del af de materialer, som indgår i blandinger eller sammensatte varer, eller en del af varer i sæt til detailsalg, betragtes disse positioner som lige specificerede for disse varer, selv om en af dem giver en mere fuldstændig eller præcis beskrivelse af varerne.
- b) Når den foran under a) nævnte regel ikke kan anvendes ved tarifieringen af blandinger eller sammensatte varer, bestående af forskellige materialer eller forskellige bestanddele, eller af varer i sæt til detailsalg, tariferes de pågældende varer, som om de bestod af det materiale eller den bestanddel, der er karaktergivende, for så vidt udøvelsen af et skøn herover forekommer mulig.
- c) Når hverken den foran under a) eller den foran under b) angivne regel kan anvendes ved tarifieringen, henføres varen under den position, som har det højeste nummer blandt de positioner, der i lige grad kan komme i betragtning.«

### **Tvisten i hovedsagen og de præjudicielle spørgsmål**

- 8 Smeltet magnesia er en vare, som er egnet til fremstilling af ildfaste materialer. Hvad angår den i hovedsagen omhandlede smeltede magnesia blev den fremstillet af naturligt australsk magnesit, før den blev indført til Den Europæiske Union. Fremstillingsmetoden omfatter varmebehandling i to trin, der er obligatoriske. Under det første forarbejdningstrin bliver den naturlige magnesit brændt i ovne ved høje temperaturer på op til 1 000 °C, og under det efterfølgende forarbejdningstrin bliver den opnåede magnesiumoxid smeltet i lysbueovne ved temperaturer på over 2 800 °C.

- 9 Siden 1990 havde Possehl over for Hauptzollamt Emmerich, hvis opgaver senere er blevet overført til Hauptzollamt Duisburg, anmeldt talrige indførsler til Den Europæiske Union via havnene i Rotterdam (Nederlandene) og i Antwerpen (Belgien) af smeltet magnesia under anvendelse af underposition 2519 90 90, uden at dette blev anfægtet. Denne underposition er toldfri.
- 10 I 1991 anmodede Possehl Oberfinanzdirektion Frankfurt am Main — Zolltechnische Prüfungs- und Lehranstalt om en bindende tarifieringsoplysning for den indførte vare. Ifølge den udstedte bindende tarifieringsoplysning skulle varen tariferes i underposition 2519 90 10, hvilket indebar, at der skulle betales told.
- 11 Possehl gjorde ikke brug af denne bindende tarifieringsoplysning.
- 12 I 1997 foretog Hauptzollamt für Prüfungen Kiel en kontrol hos Possehl vedrørende dennes indførsler i perioden fra den 1. januar 1995 til den 31. december 1996. Hauptzollamt konstaterede, at den smeltede magnesia skulle tariferes i underposition 2519 90 10 i stedet for i underposition 2519 90 90.
- 13 I 1998 opkrævede Hauptzollamt Emmerich derefter ved afgiftsændringsafgørelse 383 833,30 DEM fra Possehl. Denne afgørelse blev senere ændret ved to efterfølgende afgørelser, hvorved det skyldige beløb blev nedsat med i alt 28 631,28 DEM.

- 14 Possehls klage, hvorefter varen skulle tariferes i underposition 2519 90 90, blev afvist af Hauptzollamt Emmerich med i det væsentlige den begrundelse, at tarifieringen beror på fremstillingsmåden, der omfatter brænding og den efterfølgende smeltning i en lysbueovn ved en temperatur på mellem 2 800 °C og 3 000 °C.
- 15 Possehl har anlagt søgsmål ved Finanzgericht Düsseldorf, der har udsat sagen og forelagt Domstolen følgende præjudicielle spørgsmål:

»Henhører smeltet magnesia af den i kendelsen nærmere beskrevne art, der er kaustisk brændt af naturligt forekommende magnesit udvundet ved minedrift, og som på et efterfølgende forarbejdningstrin er smeltet i en lysbueovn, under underposition 2519 90 10 i bilag I til [KN]?«

### **Om det præjudicielle spørgsmål**

#### *Indlæg for Domstolen*

- 16 Possehl har gjort gældende, at smeltet magnesia skal tariferes i underposition 2519 90 90, for så vidt som denne vare forudsætter en varmebehandling. Smeltet magnesia skal derfor ikke anses for en syntetisk vare. Hvad angår brugen af udtrykket »brændt« i underposition 2519 90 10 har Possehl anført, at der skal tages hensyn til den omstændighed, at forarbejdningen finder sted i en lysbueovn, uden at det er af relevans, ved hvilken temperatur og hvor mange gange den pågældende vare brændes. Possehl har endvidere gjort gældende, at en historisk gennemgang af



samtlige ændringer af toldtariffen viser, at varen i en årrække var toldfritaget, og at den stadig skal være toldfritaget i henhold til de forpligtelser, der påhviler Det Europæiske Fællesskab i medfør af international ret. Possehl har endelig gjort gældende, at smeltet magnesia, der kan fås i syv forskellige farver, ikke kan anses for en syntetisk vare.

- 17 Ifølge Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber skal varen derimod tarifere i underposition 2519 90 10. Den har anført, at der i de forklarende bemærkninger til HS sondres mellem forskellige former for magnesiumoxid, hvilket muliggør den opfattelse, at det er fuldt ud i overensstemmelse med HS at tarifere disse varekategorier i forskellige underpositioner i KN. Ændringerne af KN i 1999, som i øvrigt ikke finder anvendelse på de faktiske omstændigheder i hovedsagen, støtter den opfattelse, hvorefter underposition 2519 90 10 omfatter smeltet magnesia fremstillet ved høje temperaturer og efter to obligatoriske varmebehandlingstrin. Kommissionen har endelig anført, at beskrivelsen i forelæggelseskendelsen af smeltet magnesia er en afgørende faktor ved tariferingen af denne vare.

### *Domstolens svar*

- 18 Indledningsvis bemærkes, at smeltet magnesia henhører under pos. 2519 samt underposition 2519 90, og at den ikke udtrykkeligt er nævnt i en af KN's ottecifrede underpositioner.
- 19 Det fremgår af fast retspraksis, at det følger af såvel retssikkerheds- som kontroltekniske hensyn, at det afgørende kriterium ved tarifering af varer normalt vil være disses objektive karakteristika og egenskaber som beskrevet i den enkelte position i KN og de supplerende bestemmelser til dennes afsnit og kapitler (dom af

16.9.2004, sag C-396/02, DFDS, Sml. I, s. 8439, præmis 27, og af 15.9.2005, sag C-495/03, Intermodal Transports, Sml. I, s. 8151, præmis 47).

- 20 De forklarende bemærkninger til KN og til HS indeholder vigtige, om end ikke bindende, bidrag til fortolkningen af de forskellige toldpositioners rækkevidde. Indholdet af de forklarende bemærkninger skal derfor være i overensstemmelse med bestemmelserne i KN og må ikke ændre disses rækkevidde (Intermodal Transportsdommen, præmis 48).
- 21 Endvidere skal den position, der har den mest specificerede varebeskrivelse, ifølge de almindelige bestemmelser foretrækkes for positioner med en mere almindelig varebeskrivelse. I denne sag bemærkes, at underposition 2519 90 10 — hvad angår smeltet magnesia objektive karakteristika og egenskaber og særligt under hensyn til den omstændighed, at denne underposition udtrykkeligt henviser til »magnesiumoxid« — har en mere specificeret varebeskrivelse end underposition 2519 90 90.
- 22 Endelig har den forelæggende ret anført, at smeltet magnesia, afhængigt af andelen af urenheder, kan fås i syv forskellige farvevariationer med en magnesiumoxidandel på 95,94% til 97,95% og gennemsnitligt 97,38 vægtprocent. Det må derfor fastslås, at smeltet magnesia i det væsentlige består af magnesiumoxid.
- 23 Herved bemærkes, at fællesskabslovgiver med anvendelsen af ordene »undtagen brændt naturlig magnesiumcarbonat« havde til hensigt at udelukke den magnesiumoxid, der blev opnået under det første trin af varmebehandlingen. Selv om det er korrekt, at den naturlige magnesiumcarbonat (magnesit) efter nævnte første trin kan

enhøre under underposition 2519 90 90, er dette imidlertid ikke tilfældet for magnesiumoxid, for så vidt som denne vare under det andet trin af varmebehandlingen er smeltet i lysbueovne ved temperaturer på over 2 800 °C. Smeltet magnesia fremkommer netop ved varmebehandling i to trin af magnesit, dvs. ved brænding og smeltning.

24 Den forelæggende ret har herved anført, at det er teknisk umuligt at fremstille den smeltede magnesia direkte af naturlig magnesiumcarbonat (magnesit) ved at brænde det.

25 Heraf følger, at underposition 2519 90 10 i KN omfatter smeltet magnesia som den, der er omhandlet i hovedsagen.

26 Denne fortolkning støttes i øvrigt implicit af de forklarende bemærkninger til KN vedrørende underposition 2519 90 10, der henviser til, at »dette produkt er [...] renere end produktet fremstillet ved brænding af magnesit«.

27 En sådan fortolkning er så meget desto mere påkrævet, som der ifølge de almindelige bestemmelser i tilfælde af sammensatte varer skal tages hensyn til det materiale, der er karaktergivende. Selv om smeltet magnesia har minimale mængder af sintrede dele, kan dette ikke være afgørende for tariferingen af denne vare, idet varen som anført i denne doms præmis 22 i det væsentlige består af magnesiumoxid,

og den derfor må anses for magnesiumoxid. En anden fortolkning kan ikke udledes af Possehls argumentation, hvorefter de forklarende bemærkninger til KN med ordlyden »almindeligvis farveløs« udelukkende henviser til smeltet magnesia, der er syntetisk eller kemisk fremstillet.

- 28 Herved bemærkes, at ordlyden af pos. 2519, dvs. »Naturlig magnesiumcarbonat (magnesit); smeltet magnesia; dødbændt (sintret) magnesia, også med indhold af små mængder af andre oxider, der er tilsat før sintringen; anden magnesiumoxid, også rent«, i princippet understreger den sondring, der skal foretages mellem naturlig magnesiumcarbonat (magnesit) og de forskellige varianter af magnesiumoxid. Det bemærkes imidlertid, at ordlyden, der ikke udtømmende opregner varianterne af magnesiumoxid, ikke indeholder nogen hierarkisk sondring mellem syntetisk eller kemisk behandling og varmebehandling. Særligt foreskrives det hverken i ordlyden af underposition 2519 90 10 i KN eller i de forklarende bemærkninger til KN vedrørende denne underposition, at dels syntetisk eller kemisk fremstilling, dels varmebehandling skulle være afgørende for, om en vare tariferes i denne underposition.
- 29 Det bemærkes, at fællesskabslovgiver har haft til hensigt at definere underposition 2519 90 10 efter andre kriterier end fremstillingsmetoden uafhængig af spørgsmålet om, hvorvidt varen er syntetisk eller kemisk fremstillet eller fremstillet ved varmebehandling.
- 30 Det forelagte spørgsmål skal derfor besvares med, at smeltet magnesia som den i hovedsagen omhandlede henhører under underposition 2519 90 10 i KN.

## Sagens omkostninger

- 31 Da sagens behandling i forhold til hovedsagens parter udgør et led i den sag, der verserer for den forelæggende ret, tilkommer det denne at træffe afgørelse om sagens omkostninger. Bortset fra nævnte parters udgifter kan de udgifter, som er afholdt i forbindelse med afgivelse af indlæg for Domstolen, ikke erstattes.

På grundlag af disse præmisser kender Domstolen (Fjerde Afdeling) for ret:

**Smeltet magnesia som den i hovedsagen omhandlede henhører under underposition 2519 90 10 i den kombinerede nomenklatur, som er indeholdt i bilag I til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 af 23. juli 1987 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif, som affattet ved Kommissionens forordning (EF) nr. 3115/94 af 20. december 1994, (EF) nr. 1359/95 af 13. juni 1995, (EF) nr. 2448/95 af 10. oktober 1995 og (EF) nr. 3009/95 af 22. december 1995.**

Underskrifter